

Tárgy

Előzetes döntéshozatal iránti kérelem – Korkein Hallinto-oikeus – Az EK 43., EK 56. és EK 58. cikk értelmezése – Jövedelemadóra vonatkozó szabályozás – A cégcsoporton belüli támogatás összegének a társaság általi levonhatósága azzal a feltétellel, hogy a támogatásban részesülő társaság székhelye is az érintett tagállamban van

Rendelkező rész

Nem ellentétes az EK 43. cikkel a valamely tagállam jogszabálya által bevezetett azon rendszer, mint amely a jelen ügyben felmerült, amelynek értelmében az e tagállamban illetékességgel rendelkező leányvállalat kizárólag abban az esetben vonhatja le az adóköteles jövedelméből az általa az anyavállalat részére teljesített cégcsoporton belüli pénzügyi juttatásokat, ha az anyavállalat székhelye ugyanazon tagállamban található.

(¹) HL C 193., 2005.8.6.

A Bíróság (második tanács) 2007. július 18-i ítélete (a Bundesgerichtshof [Németország] előzetes döntéshozatal iránti kérelme) – Jürgen Kretzinger elleni büntetőeljárás

(C-288/05. sz. ügy) (¹)

(A Schengeni Megállapodás végrehajtásáról szóló egyezmény – 54. cikk – A ne bis in idem elve – Az „ugyanazon cselekmény” fogalma – Csempészett cigaretta – Több szerződő állam területére történő behozatal – Különböző szerződő államokban indított büntetőeljárások – A büntetés „végrehajtásának” fogalma – A büntetés végrehajtásának felfüggesztése – Rövid tartamú szabadságelvonás beszámítása – Európai elfogatóparancs)

(2007/C 235/06)

Az eljárás nyelve: német

A kérdést előterjesztő bíróság

Bundesgerichtshof – Németország

Az alap-büntetőeljárás résztvevője

Jürgen Kretzinger.

a Hauptzollamt Augsburg részvételével

Tárgy

Előzetes döntéshozatal iránti kérelem – Bundesgerichtshof – A Benelux Gazdasági Unió államai, a Németországi Szövetségi Köztársaság és a Francia Köztársaság kormányai között a közös határaitokon történő ellenőrzések fokozatos megszüntetéséről szóló, 1985. június 14-i schengeni megállapodás végrehajtásáról szóló egyezmény (HL 2000., L 239., 19. o.; magyar nyelvű különkiadás 19. fejezet, 2. kötet, 9. o.) 54. cikkének értelmezése – Ne bis in idem elve – Büntetőeljárás indítására való jogosultság megszűnésének feltételei – „Ugyanazon cselekmény” fogalma – Csempészett cigaretta átszállítása több tagállam területén – Elítélés két tagállamban adócsalás illetve jövedéki orgazdaság miatt – A „végrehajtás” fogalma – Büntetés végrehajtásának felfüggesztése – Előzetes fogvatartás beszámítása

Rendelkező rész

1) A Benelux Gazdasági Unió államai, a Németországi Szövetségi Köztársaság és a Francia Köztársaság kormányai között a közös határaitokon történő ellenőrzések fokozatos megszüntetéséről szóló, 1985. június 14-i Schengeni Megállapodás végrehajtásáról szóló, 1990. június 19-én Schengenen aláírt egyezmény 54. cikkét akként kell értelmezni, hogy:

– a történeti tényállásnak, azaz az egymáshoz elválaszthatatlanul kötődő cselekmények együttesének az azonossága minősül irányadó szempontnak e cikk alkalmazásakor, függetlenül e tényállás jogi minősítésétől és a védett jogi tárgytól;

– az említett 54. cikk szerinti „ugyanazon cselekmény” fogalmának hatálya alá tartozhat a csempészett külföldi dohányáru egyik szerződő államban történő megszerzésével, illetve ugyanezen dohányáru másik szerződő államba történő behozatalával és ottani birtokban tartásával megvalósított tényállás, amelyet az a körülmény jellemez, hogy a mindkét szerződő államban büntetőeljárás alá vont vádlott szándéka kezdettől fogva az volt, hogy a dohányárut, annak megszerzése után több szerződő állam területén keresztül végső rendeltetési helyére szállítsa. Ennek végérvényes mérlegelése azonban a hatáskörrel rendelkező nemzeti hatóságok feladata.

2) Valamely szerződő állam bírósága által kiszabott büntetés a Schengeni Megállapodás végrehajtásáról szóló egyezmény 54. cikkének alkalmazása szempontjából úgy tekintendő, mint amelyet „már végrehajtott[a]k”, vagy amelynek „végrehajtása folyamatban van”, ha a vádlottat e szerződő állam jogszabályai szerint végrehajtásában felfüggesztett szabadságvesztésre ítélték.

3) A Schengeni Megállapodás végrehajtásáról szóló egyezmény 54. cikkének alkalmazása szempontjából valamely szerződő állam bírósága által kiszabott büntetést nem lehet úgy tekinteni, mint amelyet „már végrehajtott[a]k”, vagy amelynek „végrehajtása folyamatban van”, ha a vádlott rövid ideig rendőrségi őrizetben, illetve előzetes letartóztatásban volt, és ezt a szabadságelvonást az ítéletet hozó bíróság államának jogszabályai szerint be kell számítani a szabadságvesztés büntetés későbbi végrehajtásába.

4) A Schengeni Megállapodás végrehajtásáról szóló egyezmény 54. cikkének alkalmazása szempontjából a „végrehajt[ás]” fogalmának értelmezését nem befolyásolhatja az a körülmény, hogy az a tagállam, amelynek területén a vádlottat a belső jog szerint jogerősen elítélték, az európai elfogatóparancsról és a tagállamok közötti átadási eljárásokról szóló, 2002. június 13-i 2002/584/IB tanácsi kerethatározat alapján európai elfogatóparancsot bocsáthat ki e személy elfogására ezen ítélet végrehajtása céljából.

(¹) HL C 257., 2005.10.15.

A Bíróság (első tanács) 2007. július 18-i ítélete (Verwaltungsgericht Darmstadt – Németország előzetes döntéshozatal iránti kérelme) – Ismail Derin kontra Landkreis Darmstadt – Dieburg

(C-325/05. sz. ügy) (¹)

(EGK-Törökország társulási megállapodás – A kiegészítő jegyzőkönyv 59. cikke – A Társulási Tanács 1/80 határozatának 6., 7. és 14. cikke – Szabad munkavállaláshoz való jog a 7. cikk (1) bekezdésének második franciabekezdése alapján – Abból levezethető tartózkodási jog – 21. életévét betöltött, már nem a szülei által eltartott török állampolgár – Büntetőjogi felelősséget megállapító ítéletek – Megszerzett jogok elvesztésének feltételei – Összeegyeztethetőség azzal a szabállyal, miszerint a Török Köztársaság nem részesülhet a tagállamok által egymásnak biztosítottnál kedvezőbb bánásmódban)

(2007/C 235/07)

Az eljárás nyelve: német

A kérdést előterjesztő bíróság

Verwaltungsgericht Darmstadt – Németország

Az alapeljárás felei

Felperes: Ismail Derin

Alperes: Landkreis Darmstadt – Dieburg

Tárgy

Előzetes döntéshozatal iránti kérelem – Verwaltungsgericht Darmstadt – Az EGK-Törökország Társulási Tanács 1/80 határozata 7. cikke első mondata második francia bekezdésének, valamint az 1970. november 23-án aláírt, az Európai Gazdasági Közösség és Törökország közötti társulást létrehozó megállapodásban előírt átmeneti időszakra vonatkozó kiegészítő jegyzőkönyv 59. cikkének értelmezése – A szabad munkavállaláshoz való jog, valamint az ebből levezethető tartózkodási jog elvesz-

tésének hiánya az államterületre családjegyesítéssel lépett, jelenleg 21. életévét betöltött, már nem a szülei által eltartott török állampolgár esetében – A tagállamok állampolgárai számára biztosítottnál kedvezőbb bánásmód

Rendelkező rész

Az a török állampolgár, akinek gyermekként engedélyezték, hogy családjegyesítés jogcímén valamely tagállam területére belépjen, és aki rendelkezik a bármely állásajánlatra történő jelentkezéshez való, az Európai Gazdasági Közösség és Törökország közötti társulást létrehozó megállapodás által létrehozott Társulási Tanács által elfogadott, a társulás fejlesztéséről szóló, 1980. szeptember 19-i 1/80 határozat 7. cikke (1) bekezdésének második franciabekezdésén alapuló joggal, az e jelentkezési jogból levezetett tartózkodási jogát csak két esetben veszíti el, mégpedig:

- az e határozat 14. cikkének (1) bekezdésében írt esetben, vagy
- amennyiben a tartózkodási hely államát jogos ok nélkül, nem jelentéktelen időtartamra elhagyja,

még akkor is, ha 21. életévét betöltötte, már nem szülei tartják el, hanem önálló háztartást vezet az érintett tagállamban, és a vele szemben kiszabott, több év tartamú, végrehajtásában fel nem függesztett szabadságvesztés töltése miatt annak időtartamára nem állt a munkaerőpiac rendelkezésére. Ez az értelmezés nem ellentétes a Brüsszelben, 1970. november 23-án aláírt, a Közösség nevében az 1972. december 19-i 2760/72/EGK tanácsi rendelettel megkötött, jóváhagyott és megerősített kiegészítő jegyzőkönyv 59. cikkében meghatározott követelményekkel.

(¹) HL C 281., 2005.11.12.

A Bíróság (harmadik tanács) 2007. július 18-i ítélete – Industrias Químicas del Vallés, SA kontra Európai Közösségek Bizottsága

(C-326/05. P. sz. ügy) (¹)

(Fellebbezés – A metalaxil fel nem vétele a 91/414/EGK irányelv I. mellékletébe – Az e hatóanyagot tartalmazó növényvédő szerek engedélyének visszavonása – A bizonyítékok elferdítése – Nyilvánvaló értékelési hiba)

(2007/C 235/08)

Az eljárás nyelve: spanyol

Felek

Fellebbező: Industrias Químicas del Vallés, SA (képviselők: C. Fernández Vicién, I. Moreno-Tapia Rivas és J. Sabater Marotias ügyvédek)